

# 高中英语写作教学中传统节日文化渗透与思考

杜冬梅

(辽宁省营口市鲅鱼圈区熊岳高级中学 辽宁 营口 115009)

**[摘要]** 英语作为国际通用语言,在各国的文化交流中应用广泛。而在教学领域中,如何在了解西方文化的同时,将我国优秀传统文化渗透进来,是一个值得众多教育者深究的问题。写作是高中英语教学的一项重要内容,本文就高中英语写作教学过程中的传统文化渗透策略进行分析,提出相应的观点和看法,来促进英语教学质量的提升。

**[关键词]** 高中英语;传统文化;写作

## 一、文化渗透

文化渗透,简单来说就是一种文化在另一种文化中融入,使得原本的文化有了变化。文化是具有多样性的,像每个国家的语言文化、饮食文化等都不相同。而这主要是因为地理位置的不同导致的文化差异。在如今的世界,各国之间的文化交流愈来愈频繁、深入,文化渗透更加明显。在高中的英语教学中,文化指的是以英语为主要语言的国家历史、地理、风土人情及传统习俗等。而这里讲的文化是在英语教学中渗透我国的优秀传统文化。让学生在了解西方文化的同时不忘我国传统文化,在此基础上更好地学习高中英语。

## 二、高中英语写作教学中文化渗透原则

### (一) 相关性

相关性原则指的是学生的学习内容、方法等要与学生的日常生活相关,在进行高中英语写作教学时,教师应结合实际情况,确定适合学生认知水平的文化知识,让学生既能够全面地了解传统文化,也能够通过文化的学习促进语言能力的提升。

### (二) 对比性

不同的地域或民族的语言不同,其中文化内涵也有很大的差异,语言是体现文化差异的重要表现。在高中英语写作教学中把握对比性原则,促进学生对本民族与西方文化的差异理解,同时也能够促进学生对语言差异的理解。英语和汉语的语言习惯肯定是有差异的,这就要求教师有较丰富的文化知识。在教学过程中比较各国的文化差异,然后适当地扩展开来,教学质量必然高。像姓名称呼就有差异,在中国,姓名包括两部分,姓在前名在后,而在西方,名字由三部分组成,分别为first name, surname, family name, 不过人们都习惯使用first name。在饮食方面也有差异,中国人习惯使用筷子,然而筷子却会让外国人感到疑惑,因为他们使用的是刀和叉。教师对这些文化差异的讲解会逐步地丰富学生的跨文化知识,增进学生对西方文化的理解。

### (三) 阶段性

语言的学习及了解都不是一蹴而就的,高中英语写作教学中的文化渗透,应该遵循阶段性原则,让语言和文化的教授更加贴合学生的发展,在文化渗透的过程中,促进学生语言能力与文化感知能力的相互促进,促进学生更加全面的发展。

## 三、高中英语写作教学中文化渗透的策略

### (一) 中英对比促进写作学习

每种语言都具有它特定的意义,英语和汉语亦是如此。以不同的语言做母语的人们,在进行交流时经常会受到文化的制约。两种语言之间的差异越大,人们对于互相交流的信息进行自我的变形和修正就更加厉害。在教学实践过程中,很多学生,在对于英语的学习到达一定水平时,语言本身已不是交际的主要障碍,而是对两个国家的社会文化知识的了解程度,以及文化和交际模式的适应性。因此,在平时的英语教学实践活动当中,应重视以

汉语和英语为母语的人之间价值观的不同之处。还要注重,东西方之间的文化差异。比如在教学英语必修三第一单元Europe时,通过学习文章让同学们了解到了欧洲的建筑文化、饮食文化、餐桌礼仪等,这个时候我们就可以适当地加入一些中国传统文化,用来与外国节日作对比,更容易让学生体会到中西方文化的不同。人们不同的行为方式及思维习惯受到其国家的文化影响,通过渗透进中国传统节日,可以形成一种独特的学习风格。

### (二) 利用多媒体教学

教师可以在平时的教学活动中利用物品、图片、电影、电视录像、网络等多种手段使学生了解中国传统文化。在教学必修三第五单元Great People and Great Inventions of Ancient China(中国古代的伟大人物及其发明)时,可以利用多媒体软件为学生呈现一些相关图片和物品,让学生通过了解我国古代人物事迹进而了解传统文化。运用电影、纪录片、录像等资料给学生直观的感受,可以巩固学生对重点词汇语法的应用,这是仅仅通过课文教学而无法带给学生的,能更有效地实现文化知识的输入产生更好的效果。同时教师要引导学生通过网络等途径,学习中国传统文化,提供一些比较好的网址,让学生学习中国古代的文化知识。利用电视、电影、网络等媒体,它们比平时的教学更加形象生动,更能让学生身临其境。

### (三) 增加课外阅读量

向同学们推荐一些有关中国传统文化和传统节日的英文读物,包括短篇小说、故事剧本等,这些都是了解中国传统文化极好的材料。还可以找一些有关中国成语的英语描述,提高学生的学习兴趣。制定一些英文文学作品的阅读计划。将一些浅显易懂的作品介绍给学生,由浅入深,增加学生的阅读兴趣,培养学生的阅读习惯。并且按照学生不同的英语水平,给他们布置不同的阅读任务,并要求学生写阅读笔记。教师可从英文报纸和杂志中摘录有关中国传统节日的时文新闻报道,反映中国文化风俗习惯、人们生活方式的短文等文化气息浓郁的学习材料,让学生能够融入其中,了解中国传统节日和传统文化,获得文化养分。

## 四、结束语

在英语教学的过程中进行文化渗透满足了教育发展的需要。教师在以后的英语写作教学中,更要注重加强语言的文化渗透,做到教语言的同时又教文化,让学生在了解我国传统文化的同时更好地进行写作。

## 参考文献

- [1] 李荣红. 高中英语教学中文化渗透的策略[J]. 科学咨询(教育科研), 2018(09): 110.
- [2] 高璟. 高中英语教学中中国文化渗透的加强措施[J]. 文化创新比较研究, 2018, 2(25): 118+120.
- [3] 樊凡. 背景知识渗透策略应用于高中阅读读前活动的实证研究[D]. 哈尔滨师范大学, 2018.